



KALLAWAYAS: HERBOLARIOS DE LA TIERRA SAGRADA Médicos Itinerantes e integración comunitaria. Una mirada a la comunidad Boliviana de Villa Celina, Partido de La Matanza

Atilio Nasti¹

Universidad Nacional de La Matanza

"Trabajo original autorizado para su primera publicación en la Revista RiHumSo y su difusión y publicación electrónica a través de diversos portales científicos"

Atilio Nasti "KALLAWAYAS: HERBOLARIOS DE LA TIERRA SAGRADA Médicos Itinerantes e integración comunitaria. Una mirada a la comunidad Boliviana de Villa Celina, Partido de La Matanza" vol. 1, n° 7, año 4, Marzo de 2015, pp. 39-50 ISSN 2250-8139

Recibido: 15/07/2014

Aceptado: 23/12/2014

Resumen:

El presente trabajo forma parte de una investigación de mayor escala referente a la comunidad Boliviana residente en Villa Celina, partido de La Matanza, en la Provincia de Buenos Aires. En ella, se trata de comprender el fenómeno de construcción de la identidad de la sociedad migrante y sus sujetos, en base a la relación que mantienen con el sistema tradicional socio-religioso de raíz cultural. En este sentido, los médicos herbolarios, conocidos tradicionalmente como Kallawayas, despliegan su oficio tradicional en un nuevo medio urbano formando parte relevante de un fenómeno adaptativo y reconstructivo de la identidad. La metodología inicial en esta propuesta de investigación, esta basada principalmente en la observación y la entrevista. Sin embargo, se espera en un futuro integrar toda la información bajo la teoría de redes y

¹ Licenciado en Ciencias Antropológicas por la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Doctor en Arqueología por la Universidad de Buenos Aires. Becario del CONICET entre 1989 y 2000. Es Docente Titular de Antropología Cultural en la Carrera de Trabajo Social y en la escuela de Formación Continua de la UNLaM. Es Docente de Antropología en La Universidad ISALUD y IUPUFA. Miembro titular del Instituto de Ciencias Forenses. Miembro del Comité Editorial de la Revista de Arqueología Americana, Instituto Panamericano de Historia y Geografía, México.

técnicas de sociograma para poder comprender la interdependencia del fenómeno estudiado. Se sostiene, como hipótesis, que existiría una fuerte vinculación entre las redes sociales migratorias y la construcción y/o consolidación de dichas redes en base a la contribución de estos “curanderos” tradicionales como respuesta adaptativa frente a la realidad.

Palabras clave. Migración; Construcción de la Identidad; Medicina Tradicional

Abstract

This work is part of an investigation into the Bolivian community of Villa Celina, La Matanza . In it, trying to understand the phenomenon of identity construction of the migrant society and its subjects , based on their relationship with traditional socio - religious cultural root system . In this sense, medical herbalists, traditionally known as Kallawayas, display their traditional craft to a new urban form important part of an adaptive and reconstructive phenomenon of identity. The methodology is mainly based on observation, interviews, along with an evaluation methodology based on role play techniques. We conclude, as a hypothesis, that there would be a strong link between migration and building social networks and / or consolidation of such networks based on the contribution of these "healers" traditional and adaptive response to reality.

Key Words: Migration, Identity Construction, Traditional Medicine

Introducción

La presencia de la comunidad boliviana en El Partido de La Matanza constituye un verdadero fenómeno poblacional y urbano. En este sentido, las prácticas culturales y comunitarias de la colectividad boliviana en Villa Celina es una de las más importantes de la Provincia de Buenos Aires. En las dos últimas décadas un constante proceso de radicación poblacional tuvo como resultado la urbanización de amplios espacios de esta localidad (Agostino 2013, Cerruti 2009).

Pese a la relevancia de las distintas actividades que desarrolla esta comunidad en nuestro partido, estamos lejos de captar las dinámicas ligadas a la producción de conocimientos y sistematización de información sobre variados y densos procesos sociales, culturales y demográficos que esta comunidad viene desarrollando desde los años cincuenta, década en la cual comenzaron a radicarse los primeros migrantes de origen boliviano en la zona, la mayoría provenientes de la región andino quechua del departamento de Cochabamba (Cerrutti 2009).

Las culturas y expresiones andinas son el origen de las formas más usuales de realización comunitaria y familiar de esta migración. Reflejan la histórica tensión, conflictos, dominación y resistencias entre las concepciones del mundo andino y las occidentales cristianas, determinando una suerte de axioma que señala que las localidades y barrios representativos de la comunidad boliviana en este país deben contar con sus respectivas festividades tradicionales, como fenómeno social primario, en la construcción y consolidación de la identidad (Agostino 2013).

Mi interés principal, se centra en identificar y evaluar la existencia y funcionamiento de fenómenos de contención e integración socio cultural dentro del contexto de la inmigración Boliviana en el Partido de La Matanza. En este contexto de interés, jugaría un rol principal la construcción de redes urbanas basadas mayoritariamente en las antiguas estructuras sociales tradicionales como el *Ayllu* andino. En esta dirección, las redes familiares, vecinales, las Fiestas Religiosas, las Fiestas Tradicionales, y los diversos agentes de contención socio cultural, como los curanderos de medicina tradicional, constituirían un verdadero vínculo que vienen a reparar, reemplazar y reforzar la principal estructura que sostiene a la unidad comunal andina, esto es la vinculación ancestral entre el Cosmos/Ayllu/sociedad/ Hombre/Tierra (Bastien 1973,

1987). Este trabajo es una primera introducción al mundo mágico/religioso de los herbolarios itinerantes, portadores de la Cultura *Kallawaya*, y su rol en la comunidad Boliviana de Villa Celina.

La Migración Boliviana

Los cambios en los orígenes de los inmigrantes y en las dinámicas migratorias han tenido un impacto en los perfiles de los extranjeros que residen en nuestro país. El stock de extranjeros fue disminuyendo a lo largo de las últimas décadas como producto del envejecimiento y de la mortalidad de las antiguas cohortes inmigratorias transatlánticas. Contrariamente -y como efecto de su incremento y sostenida entrada- el stock de inmigrantes de países vecinos ha crecido en forma significativa. Sin duda los tres únicos grupos de inmigrantes que muestran dinamismo en épocas recientes, es decir, que han aumentado su número en forma significativa, son los bolivianos, paraguayos y peruanos (Cerrutti 2009).

La inmigración proveniente de Bolivia creció en forma sostenida en los últimos años, si bien el incremento en su stock fue relativamente moderado en la década de los ochenta (subió un 21.5%), las desventajosas condiciones económicas de Bolivia sumado a las posibilidades de inserción laboral en la Argentina y a un tipo de cambio favorable, impactaron en una intensificación de inmigración en los noventa. Dicho flujo fue también promovido a su vez por la existencia de extensas redes sociales migratorias (Benencia 1994). En estos años el stock se incrementa en un 62.3%, por lo que considerando ambas décadas el número de bolivianos residiendo en la Argentina prácticamente se duplica (Agostino 2012; Benencia y Karasik 1994; Cerrutti 2009; Vázquez 2008).

Villa Celina

Un intenso proceso de territorialización y urbanización activo en esta localidad, aporta una parte muy importante del proceso de integración, basada fundamentalmente en una red de instituciones asociativas como las cooperativas de vivienda, que constituye uno de los recursos organizativos más importantes. La forma habitual de urbanización es la compra familiar de terrenos y viviendas, donde un nexo dinámico para la agrupación territorial lo constituyen las formas sociales del compadrazgo y paisanaje, tanto en el recurso de ayuda económica recíproca como en lo relativo a las decisiones

de cambiar el lugar de residencia cuando resulta posible comprar una nueva casa o terreno (Agostino 2012; Vázquez 2008). Figura 1



Figura 1. Vista de mercado callejero de Villa Celina, La Matanza

En Busca de un fantasma

Durante mi asistencia Docente en un centro comunitario de Villa Celina en el marco del plan Fines 2, entre 2012 y 2013, he tenido la oportunidad de entablar una relación afectiva con varios alumnos que eran de la comunidad Boliviana. A lo largo de las charlas entre las horas de clase y los recreos, me iban develando historias que tenían que ver con sus vidas personales, pero que también eran reflejo de historias de sus creencias, valores e identidad.

Recorriendo el mercado callejero de Villa Celina, pude oír que dos paisanas hablaban del *Kallawayá Charazani*, un curandero de medicina tradicional que había aliviado la dolencia de un niño con el “mal del susto”. Durante varias semanas había intentado encontrar a este personaje medio temido, respetado y muchas veces evitado. Un día, pude entrevistarme con Don Abel, (así dijo llamarse) un personaje que, esquivamente negaba su papel, pero que al final luego de varias visitas donde le expuse mi verdadera intención, fue revelando, al menos en parte, su verdadera identidad. Las entrevistas con Don Abel han sido muy enriquecedoras y han abierto un mundo nuevo de la sociedad Boliviana radicada en nuestro país. Figura 2

A través de entrevistas, he notado que es posible, hasta donde yo puedo conocer, acercarme a las prácticas de este personaje y ver cual es el rol que cumple en su comunidad. El primer encuentro con la cosmovisión Andina presento una enorme

fuente de datos cuyas interpretaciones, sociales y religiosas son esenciales para comprender la realidad de los inmigrantes y que iré explorando a lo largo de mi trabajo de campo.



Figura 2. Don Abel, caminando por las calles de Villa Celina.
Foto del autor con autorización del personaje.

Aspectos metodológicos.

El tema que nos ocupa, requiere para su estudio un abordaje relacional, ya que la imagen de comunidad está muy presente en sus integrantes y es posible comprenderla desde la existencia de lazos fuertes y débiles que fomentan de manera constante la perdurabilidad de esta estructura social en el tiempo. Esas relaciones sociales que mantienen la existencia de esa red de vínculos se sustentan a partir del hacer cotidiano de los integrantes de la comunidad boliviana, es decir, de las prácticas concretas (laborales, recreativas, religiosas, etc.) en el tiempo y el espacio (Requena Santos 1989).

El presente trabajo forma parte de una investigación en el campo de la antropología cultural más amplia la cual pretendo llevar adelante en el mediano plazo, en donde las argumentaciones se vinculan con un marco referido a la teoría de redes sociales migratorias y a la construcción y/o consolidación de dichas redes como respuesta adaptativa frente a la realidad.

Uno de los mayores usos de la teoría de redes en antropología ha sido reconstruir la estructura social. La identificación de cada actor en la red, nos instruye de su estructura, es decir la relación entre los actores mismos y la red, reflejando la complejidad de la Red Social. En el análisis de redes no se presta atención a los atributos de los actores sino a la relación entre ellos (Requena Santos 1989).

Finalmente se utilizara la técnica de sociograma, que, como su nombre lo indica, es una técnica para diagramar las relaciones sociales de los integrantes de un grupo y donde se puede apreciar las relaciones y vínculos entre los actores, que convergen o divergen respecto a los miembros de un grupo y constituye una herramienta útil para identificar la interdependencia real o virtual de los sujetos.

Este trabajo se ajusta a una investigación básicamente de tipo cualitativa. El diseño de esta investigación será dinámico y estará sujeto a la confrontación constante entre el trabajo de investigación, la realidad en el campo y el análisis de la documentación teórica disponible respecto al tema. Esto significa que ante cada descubrimiento, en muchos casos, se realizaran replanteos para continuar con la investigación. Desde este enfoque cualitativo, se considera la premisa de que el conocimiento se construye a partir de la tarea de comprender las experiencias vivenciales de quienes las experimentan y los significados de estos hechos.

Teniendo en cuenta lo expuesto, la investigación se desarrollara empleando distintas herramientas para la recolección de datos según distintas instancias y necesidades a lo largo del trabajo. Se realizara la tarea correspondiente a la exploración de la literatura, de los antecedentes, documentos y datos referidos al tema y al acercamiento a la realidad estudiada mediante los primeros recorridos en el campo y primeros contactos con algunos informantes claves, instituciones y eventos (Sandoval Casilimas 1996).

Comunidad e Identidad

Al hablar de 'comunidad boliviana' se alude a la misma como una comunidad sociocultural y en este sentido es importante hacer algunas aclaraciones sobre el significado dado a dicha expresión en este trabajo y el por qué del uso de este término (Bauman 2005).

La comunidad podría ser pensada como un ámbito vital en el cual cada miembro encuentra lo que necesita y además, comparte normas, valores, modos de pensar, percibir y sentir que le son propios a todos dentro de la comunidad. Estos pensamientos y sentimientos de la comunidad boliviana intervienen en la construcción del espacio encontrándose de algún modo, presentes y anclados en el mismo a través de una compleja red de relaciones que se dan dentro de la estructura social de la

comunidad a partir de una serie de prácticas y experiencias cotidianas de los integrantes (Cerrutti 2009).

Al descubrir estos vínculos y prácticas sociales a través de las experiencias propias de la comunidad boliviana, es posible, por un lado descubrir la estructura y el rol de la comunidad y por el otro, comprender la construcción de la cohesión a partir de experiencias cotidianas y expresiones simbólicas como las festividades (festividades) y la recreación de la cosmovisión mítico-religiosa (Demarchi 2012).

El migrante participa y construye su espacio social a través de sistemas conformados por elementos materiales, simbólicos y sociales construyendo, un espacio social creado y recreado por una sociedad con un proyecto determinado.

Los migrantes bolivianos en sus prácticas sociales cotidianas desde el mismo momento en que toman la decisión de migrar comienzan a activar una serie de traslados no sólo físicos y materiales sino que además, desarrollan un desplazamiento continuo de sentidos, significados y valores desde su lugar de origen al de destino. Lejos de interrumpirse una vez pasado los años de instalados, esto se profundiza con los constantes intercambios y contactos dentro de la estructura comunitaria en las cuales se encuentran y que va más allá del espacio local. De esta manera establecen vínculos entre lugares uniéndolos a partir de estas cotidaneidades y experiencias, trasladando con el tiempo y en el tiempo aquellos significados, ideas, objetos de un lugar a otro, de Bolivia a su lugar de migración, conectando ambos lugares a través de los lazos simbólicos (Benencia y Karasik 1994).

Arribar al conocimiento de la experiencia de los migrantes bolivianos y la captación de dichas prácticas socio-comunitarias permiten arribar a la comprensión de cuáles son aquellos significados y materialidades que los sujetos le otorgan a los lugares. Un camino para lograr esto ha sido, por un lado, la observación de determinadas prácticas y su especialidad

La Cultura Kallawaya

La cultura *Kallawaya* ha atraído la atención de los investigadores desde hace décadas (Bastien 1973; Sagines 1984; Girault 1987; Rösing 1991, entre otros). La cultura *Kallawaya* es originaria de las poblaciones de Curva, Chajaya, Khanlaya, Huata Huata, Inka, Chari, y la región de Charazani, provincia de Bautista Saavedra,

Departamento de La Paz, Bolivia. Inmemorialmente la cultura *kallawayas* se ha centrado en el estudio y ejercicio de la medicina tradicional itinerante (Bastien 1973).

Los conocimientos, transmitidos por los padres y abuelos a los muchachos y niños, en su conjunto conforman un patrimonio intangible. Además de sus conocimientos en materia de medicina natural, los *Kallawayas* comparten una cosmología, un conjunto coherente de creencias, rituales, mitos, valores y expresiones artísticas que le proporcionan una visión original del mundo, de la cual depende su concepción de la salud, que une la naturaleza, lo espiritual, la sociedad y la persona (Bastien 1973; Vellard 1981) Figura 3 y 4.



Figura 3. *Kallawayas. Huaman Poma de Ayala* Figura 4. Antigua foto de *kallawayas*. www.unesco.org (Codex Peruvien Illistre: 1584-1614), Paris. Instituto de Etnología

Una larga cadena de mitos sobre ya olvidadas tradiciones, junto a fantasías y hechos, presenta una extraordinaria imagen de los médicos *kallawayas*. En sus viajes curativos habrían recorrido toda la América del Sur -y hasta habrían llegado a Europa; su tránsito está sembrado de milagrosas curaciones; estos médicos provienen de unos pocos, pobres, aislados e inaccesibles pueblos, donde casi todos los hombres adultos son curanderos; su arte se trasmite de padre a hijo y su secreto es celosamente guardado; hablan un idioma secreto y son, a la vez, expertos en la curación con hierbas y temibles hechiceros (De La Riva 2006; Oblitas 1963; Rösing 1991) Figura 5.



Figura 5. Mesa de augurios en base a la lectura de la hoja de coca. La diagnosis es parte de la terapia Kallawayaya y uno de sus principales métodos es “leer la coca”. (Foto Shamanamautakari.blogspot.com)

CONCLUSIÓN.

Iniciamos con este trabajo una ruta que será bastante compleja, debido a la enorme manifestación de los fenómenos mágico religiosos en el mundo andino. Los trabajos de los autores clásicos (Bastien 1973, 1987, 1994; Rosing 1991; Fernández Juárez 1997, entre otros), se ocupan de describir e interpretar, bajo diferentes marcos teóricos la creencia y los rituales emparentados con la cosmogonía andina. En este caso, mi meta es mucho más humilde. Pretendo acercarme de una manera empática a estos personajes que cumplirían un rol muy importante en el mantenimiento, sino la reestructuración del concepto de identidad cultural en la comunidad migrante boliviana.

La comunidad boliviana de Villa Celina y Don Abel, constituirán la puerta de entrada al mundo de estos curanderos, el camino se hará mas escabroso y deberé ajustar la metodología para poder integrar los datos relevados con la realidad social.

Debo decir, por último, que tratándose, en última instancia, del estudio de un fenómeno religioso, el informe de investigación (como vehículo de comunicación entre investigador y público) será también más rico, más pleno en significado humano e histórico. Su carácter inevitablemente histórico sería más atendido y enriquecido con una franca y abierta dimensión religiosa.

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

- AGOSTINO, H, N, (2012). Los Inmigrantes que eligieron vivir en La Matanza. Universidad Nacional de La Matanza. *Secretaría de Extensión Universitaria. Junta de Estudios Históricos, Geográficos y Estadísticos*
- BASTIEN, J, W. (1973). *Qallawaya rituals: an ethnographic account of the symbolic relations of man and land in an Andean village*. Latin American Studies Program. Dissertation Series No 56. Ithaca: Cornell University.
- _____ (1987). *Healers of the Andes. Kallawaya herbalists and their medicinal plants*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- _____ (1994). Callaway. En: J. Wilbert (ed.): 87-90
- BAUMAN, Z. (2005). *Comunidad. En busca de seguridad en un mundo hostil*. Buenos Aires: Siglo XXI de Argentina Editores.
- BENENCIA, R y G. KARASIK. (1994). Bolivianos en Buenos Aires: aspectos de su integración laboral y cultural. *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, CEMLA, Año 9. N° 27. p. 261-300.
- CERRUTTI, M. (2009). Diagnóstico de las poblaciones de inmigrantes en la Argentina. *Serie de Documentos de la Dirección Nacional de Población. Ministerio del interior*
- DEMARCHI, M. (2012). La espacialidad de la migración boliviana en el marco de las redes sociales. El caso del cinturón verde santafesino. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*. Barcelona: Universidad de Barcelona, 20 de julio de 2012, vol. XVI, n° 408
- FERNANDEZ JUAREZ, G (1997). *Testimonio Kallawayá. Medicina y ritual en los Andes de Bolivia*. Quito: Abya-Yala.
- GIRAULT, L. (1987). *Kallawayá, Curanderos Itinerantes de los Andes*. Passim. Quipus. La Paz.
- POMA DE AYALA, F. (1936). Nueva Crónica y Buen Gobierno (Codex Peruvien Illistre: 1584-1614), Paris. *Institut d' Ethnologie*.
- REQUENA SANTOS, F. (1989). El concepto de red social. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, Universidad de Málaga, N° 48, octubre-diciembre, 1989.
- ROSING, I. (1991). *Las almas nuevas del mundo Callawayá. Análisis de la curación ritual callawayá, vol. II*. Cochabamba: LAL.
- SAGINES, T, (1984). Espacio en el tiempo del mundo Kallawayá *Instituto de Estudios Bolivianos* La Paz- Bolivia, 1984
- SANDOVAL CASILIMAS, C. (1996). *Programa de Especialización en Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social. Investigación Cualitativa*. Bogotá: Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior.
- OBLITAS, E., (1963) "Cultura Callahuaya", La Paz- Bolivia,
- VAN KESSEL, J. (2003). La economía andina de crianza Cuadernos de Investigación en Cultura y Tecnología Andina, N° 22, IECTA - CHILE



- VAZQUEZ , M, *Eugenia* (2008). Migración y Problemática laboral de los inmigrantes de origen boliviano en el partido de la matanza – *Buenos Aires. - 2008REMHU – Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana Ano XVI - Número 31*
- VELLARD, J (1981). *El Hombre y Los Andes. Ediciones Culturales Argentinas. Secretaria de Estado de Cultura. Ministerio de Cultura y Educación*
- VIDAURRE DE LA RIVA, j. (2006). *Plantas medicinales de los Andes de Bolivia. Botánica Económica de los Andes Centrales Editores: M. Moraes R., B. Øllgaard, L. P. Kvist, F. Borchsenius & H. Balslev Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, 2006: 268-284*